

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composez le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmerie
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

VIE RELIGIEUSE

Les offices pascals

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner : jeudi, célébration de la Cène à Elzange à 20h ; vendredi, à 15h chemin de Croix à Koeningmacker de l'église Saint-Martin à la chapelle Saint-Roch préparé par les confirmands, à 18h30 office de la croix à Elzange. Samedi, confession individuelle de 17 à 18h, vigile pascale et messe de la résurrection à 20h à Koeningmacker.

Communauté de paroisses Saint-Gall du plateau de Sierck : jeudi, à 20h, messe de la Cène à Kirschnaumen ; vendredi, à 15h, chemin de croix à Halstroff et Kerling, et à 18h, office de la Passion à Rémeling. Samedi, à 20h, messe de la nuit de Pâques à Waldweistroff. Dimanche, à 10h, messe à Waldwisse, et à 10h30, messe à Kerling. Lundi à 10h, messe à Flastroff.

Communauté de paroisses Notre Dame de Marienfloss du Val Sierckois : jeudi 5 avril à 20h messe à Rettel ; vendredi 6 avril à 10h heure sainte à la chapelle des soeurs Dominicaines de Rettel, à 15h chemin de croix à Merschweiler, à 20h messe de la Passion à Haute-Kontz ; samedi 6 avril à 21h vigile pascale à Sierck ; dimanche 8 avril à 10h30 messes à Montnatch et Rettel ; lundi 9 avril à 10h30 messe à Kirsch Koeningmacker ; la cérémonie du chemin de croix se déroulera ce vendredi 6 avril en extérieur. Les paroissiens et les confirmands partiront de l'église en empruntant la rue de l'Eglise, la rue Poster, pour ensuite prendre le chemin de la chapelle, redescendre par le cimetière et ensuite rejoindre l'église.

RETTEL

Les arboriculteurs en formation



Les arboriculteurs ont écouté attentivement les conseils prodigués par François Luxembourg. Photo RL

L'association des arboriculteurs de Rettel, présidée par Norbert Handrick, a organisé récemment un cours de taille à destination de ses adhérents. François Luxembourg, moniteur arboricole de l'Union départementale des syndicats et associations arboricoles et horticoles de Moselle tenait le

secateur pour expliquer les derniers rudiments de la taille de formation sur les arbres plantés il y a quatre ans. Il était temps car le bourgeonnement est déjà avancé et la récolte promet d'être abondante. Si gel ou autres intempéries ne s'en mêlent pas...

Sortie à Rome
Le foyer communal de Rettel organise une sortie à Rome du 24 au 27 mai. Le voyage se fait en avion à partir de Luxembourg. Le prix est de 682 € par personne sur la base d'une chambre double en formule "buffet petit-déjeuner".
Inscription chez Rémi Schwenck au 03 82 83 71 81

NUMÉROS

- Correspondants RL**
- Apach, Montenach, Rustruff :** Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).
- Klang, Monneren, Veckring :** Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Budling :** Denis Guerdor (tél. 03 82 83 53 27).
- Flastroff :** Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoisetmarga.mathis@wanado.fr
- Grindorff-Bizing :** Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).
- Halstroff :** Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr
- Haute-Kontz :** Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).
- Hunting :** Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).
- Kemplich :** Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
- Kerling-lès-Sierck :** Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).
- Kirsch-lès-Sierck :** Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).
- Kirschnaumen :** Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).
- Koenigsmacker :** Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
- Laumesfeld :** Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06) ; travail (tél. 03 82 56 93 02).
- Launstroff :** s'adresser à la rédaction du *Republicain Lorrain* de Thionville (tél. 03 82 59 14 02).
- Malling :** Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
- Manderen :** Jeannine Stremmler (tél. 03 82 83 72 76).
- Oudrenne :** Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
- Rémeling :** Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).
- Rettel :** Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).
- Rettel (sport) :** Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).
- Ritzing :** Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).
- Sierck-les-Bains, Contz :** Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr
- Waldweistroff :** Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com
- Waldwisse :** Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

MONNEREN

Dynamonneren est plus dynamique que jamais

Une petite zone de turbulence, mais tout est rentré dans l'ordre et l'association continue d'animer les deux villages ruraux par excellence aux marches de l'Est thionvillois.

Dans la coquette salle de réunion de l'ancienne gare s'est tenue l'assemblée générale annuelle de l'unique association dans le village. Dynamonneren, en présence d'une bonne trentaine de personnes, dont Christian Sondag, maire de la commune.

Pierre Veidig, président de *Dynamonneren* a ouvert la séance en rappelant que l'association a pour but de promouvoir les villages de Monneren et de Sainte-Marquerite et qu'elle a un but non lucratif. Il a remercié la municipalité ainsi que la communauté de communes de l'Arc mosellan pour leur soutien efficace, ainsi que Gamard, maire de Rurange-lès-Thionville, pour le soutien matériel lors de chaque manifestation. Il est revenu sur les temps forts de l'année écoulée et notamment les concours et l'élection de Miss bûcherons ; deux succès sur deux jours avec pas moins de 2 500 spectateurs. « une belle vitrine pour notre petit village rural et un beau défi pour tous les bénévoles ». Il a rappelé les succès de la journée des enfants, les voyages, les excursions, la fête de l'artisanat et la sortie karting : « Que de bons souvenirs ».

Le président Veidig se réjouit de l'enthousiasme et de la



On sera prêt pour les 28 et 29 juillet et la grande fête des bûcherons. Photo RL

générosité des adhérents mais a signalé que tout cela reste pourtant fragile : « Pour la première fois, fin 2011, l'association a traversé une zone de turbulence et a bien failli exploser en plein vol. Mais la volonté du bureau directeur a permis de surmonter les difficultés et de maintenir le cap ».

Le président a remercié les membres sortants du comité M. et Mme Lionel Luca, et Michel Niedercorn pour leur générosité. Il a accueilli avec joie Alexandre Dillinger,

Fabien Lemmery et Bernard Merl.

Au Sénat
La trésorière, Sandrine Grzembielewski, a présenté un bilan financier équilibré. Bien entendu, on a longuement évoqué les projets 2012 avec quatre points : en mai, lancement du site internet www.dynamonneren.fr ; sortie au château de Versailles le 9 juin ; élection et concours de bûcherons avec la venue entre autres de l'équipe de France et des champions de Belgique, Luxembourg et Allemagne ; en septembre, visite du Sénat sous la conduite du sénateur Jean-Louis Masson.

Nouveau bureau
Il a fallu élire un nouveau bureau directeur. En voici la composition : Pierre Veidig, président reconduit ; Bernadette Ring, vice-présidente en remplacement de Lionel Luca ; Sandrine Grzembielewski, trésorière reconduite ; Élisabeth Christ, secrétaire reconduite ; Vincent Bachap, Paul Mutzenhardt, René Wirbel, assesseurs reconduits, Jean-Baptiste Marx remplace M. Niedercorn, et Romance Huppert Mme Kléber. Ont été nommés commissaires aux comptes, Paul Mutzenhardt et Maxime Schreiber.

Avant de passer au verre de l'amitié, le président a donné la parole au maire, Christian Sondag, lequel a réitéré son « entier soutien à une association qui dynamise vraiment la commune aux deux villages. »

MONTENACH

Dans l'attente de la maison

Le week-end dernier, l'association des Amis de la réserve des sept collines se sont retrouvés pour leur assemblée générale.

Toute l'équipe est tout d'abord allée visiter la maison de la Nature, la Cabane, qui doit ouvrir ses portes le 1er mai. « Elle est plus belle que dans nos rêves et seul manque encore le mobilier » confiait le président M. Gamba.

Jean-Claude Champion (président de la communauté de communes des Trois Frontières), Alain Salvi (président du Conservatoire des sites lorrains) ainsi que Véronique Corsyn (directrice du Conservatoire) et Jean-Paul Tinnes (vice-président de la CC3F et maire de Montenach) ont participé à l'assemblée.

Toutes les activités de la saison écoulée ont été retracées et la trésorière a ensuite présenté les comptes qui se révèlent excellents.

Le projet à venir est évidemment la Journée de l'environnement du 27 mai prochain



Toute l'équipe est impatiente de découvrir la Cabane, qui ouvrira ses portes le 1er mai. Photo RL

avec toutes sortes d'animations prévues dont l'animation principale sera évidemment la Maison de la Nature.

L'association n'a pas procédé aux élections du bureau puisqu'elles auront lieu l'année prochaine.

FLASTROFF-ZEURANGE

Les villages se refont une beauté de printemps



La commune de Flastroff-Zeurange s'est jointe au programme "nettoyage de printemps" soutenu par la CC3F. C'est un petit groupe de douze personnes très motivées qui a sillonné les rues, les chemins et sentiers des villages. Malgré les ramassages réguliers des déchets par l'ouvrier communal, les bénévoles ont amassé, dans une charrette pleine, des ordures de toutes sortes. Triste récolte !

KERLING-LÈS-SIERCK

Ouverture de la saison de tennis
Après la trêve hivernale, la saison tennistique va reprendre au club de tennis, à partir du vendredi 6 avril, pour les enfants et à partir du jeudi 26 avril, pour les adultes.

Les cours sont gratuits pour les adhérents au club et ils démarrent pour les enfants pendant les vacances de Pâques les mercredis et les vendredis de 17h à 18h pour les enfants de 4 à 11 ans, de 18h à 19h pour les enfants de 12 à 15 ans et 19h à 20h pour les enfants de 16 ans et plus (groupes à définir lors des premiers cours) ; pour les adolescents et les adultes : tous les jeudis de 18h30 à 20h.

Des prêts de raquettes sont possibles pour les débutants et pour des raisons d'entretien du terrain, il est indispensable de se munir de chaussures à semelles blanches.

Et n'oubliez pas de vous préparer pour la 19^e fête du tennis qui aura lieu le dimanche 29 juillet.

Inscriptions dès à présent auprès de
Magalie André au 03 82 50 13 73 ou 06 64 64 57 52,
Marcel Kedinger, au 03 82 50 10 78
ou Louis Berger, au 03 82 50 15 05.

Concours de belote
L'association Les Fanfarons organise un concours de belote le lundi de Pâques 9 avril prochain.

Le concours est doté de nombreux lots dont le premier d'une valeur de 150 €.

Ouverture des portes à 13h30 et début du concours à 14h dans la salle de l'ancienne école à côté de la mairie.

KIRSCHNAUMEN

Bon anniversaire
Le 3 avril, Angèle Linden, née Berger, a eu 75 ans et le lendemain, le 4, Jean-Pierre Enderle a fêté ses 71 ans. Le 8, Fernand Brettbacher aura 72 ans, le 10 Léon Niedercorn aura 86 ans, le 13 Marguerite Pitsch née Mohr (doyenne de la commune) aura 99 ans. Le 17, Julien Linden fêtera ses 73 ans et le 22 avril René Schmit soufflera ses 76 bougies.
Bon anniversaire à tous

le nombre

650

Le premier week-end consacré aux Journées européennes des métiers d'art, organisées à Sierck-les-Bains, a vu défiler 650 curieux (et non 150 comme indiqué dans notre édition de lundi) au château des ducs de Lorraine.

Une belle fréquentation due bien sûr à la présence d'une vingtaine d'artisans français, allemands et luxembourgeois mais aussi à la beauté des lieux.

APACH

Repas de printemps
Le dimanche 22 avril à partir de 12 h, le Comité de jumelage d'Apach organise son traditionnel repas de printemps à la salle polyvalente.

Il est proposé pour la modique somme de 15 €, café compris. Ambiance musicale assurée. Repas des enfants de moins de 10 ans est gratuit.

Inscriptions à faire au plus vite auprès de Marie-Angèle Kaas au 03 82 83 28 49 ou de René Muller au 03 82 83 29 74.

KENIGSMACKER

Permanence annulée
La permanence des adjoints à la cité des Officiers à Koeningmacker du samedi 7 avril n'aura pas lieu. Celle-ci sera reportée au samedi 14 avril.

MALLING

Café klatsch
Ce jour jeudi 5 avril, à 14 h, à la salle socioculturelle de Malling, rendez-vous est à nouveau donné aux membres de l'Association des seniors de Malling-Petite-Hettange et environs pour l'après-midi café-klatsch, à la grande joie de tous et surtout des beloteurs.

En effet, pour la saison 2011-2012 aura lieu le deuxième mini concours de belote réservé uniquement aux membres de l'association.

Fermeture de la mairie
À l'occasion des fêtes de Pâques, la mairie sera fermée au public du vendredi 6 avril au mardi 10 avril inclus.

Opération compostage

Comme l'an dernier, la communauté de communes de l'Arc mosellan relance une campagne de composteurs pour l'année 2012. Leur prix de vente est de 10 € par unité (deux maximum par foyer).

Les personnes intéressées doivent se faire connaître au plus tard pour le 15 avril, auprès de la mairie, où un bon de réservation est à leur disposition.

Le paiement devra se faire par chèque établi à l'ordre du Trésor Public CCAM lors du retrait du matériel.

RÉMELING

Anniversaire
Joseph Weistroffer sera à l'honneur le 8 avril pour fêter ses 87 ans. Joyeux anniversaire !

Carnet rose
Kelya est venue agrandir le foyer de Samy Messirov et de Lolita Lalin. Nos félicitations aux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

SERVICES

Loisirs
Sierck-les-Bains : permanence de la bibliothèque, de 16h à 18h.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.